

NĂM THỨ 30

Số 5660

Ngày thứ hai
18 Septemb 1987

Ngày mùng 9
tháng tám (Thiếu)
NAM DINH-SƯU

Chủ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Hoa báo xin tái trình trước
cố Nguyễn-Văn-Cửa.
Đặt mua về cho ông Lâm-Văn-Ngo.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINE - Đầy thép nói: 20364

Chủ-NHỆM: LÂM-VĂN-NGỘ

Thay mặt cơ sở báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Truchet - PARIS (VIII)

GIÁ BAO	
Một năm...	12500
Sáu tháng...	6.50
Ba tháng...	8.50
Mỗi số...	0.04

NGHĨA-CỬ CỦA MỘT BỤC TỬ-MÀU

Bà Pagès đòi với QUAN-LẬP ANNAM

Đền viếng cuộc trưng bày các đồ đạc của các số trưng trong cuộc xô số Tom-bola cá nhân mắt cho quan lại Annam...

Bà Pagès đồng hai cô thiếu-nữ đến dâng một bó hoa, và bà cũng mua trên 20 đồng bạc về có tặng riêng cho mỗi cô thiếu-nữ vài tấm

Người minh thường có cái thành-khien trong việc sống này... Bà Pagès đã đòi với quan-lập Annam... Đền viếng cuộc trưng bày các đồ đạc của các số trưng trong cuộc xô số Tom-bola cá nhân mắt cho quan lại Annam...

HẠT ĐÀCH LỬ

Cuộc đấu trái cây được kết quả mỹ mãn

Như tập một số báo ra hôm tuần trước, chúng tôi có báo bạn đọc hy vọng, đến ngày 10 Septemb...

NAM-VANG VÀ CHÂU ĐỐC ĐÁ BỊ NGẬP LỤT

Đường số, đứt đoạn, hư nhiều

Từ hôm chiều thứ sáu, 10 Sept. các con đường đã ngập và đứt-thoại ở các nơi gần-thông với Nam-vang...

TIN THẺM VỀ TÀI NAM TRÊN CON ĐƯỜNG LÂM ĐÌNH-PHƯỚC

Ong Trần-hữu-Lý đã trúc hơi thở cuối cùng tại đường-đường ANGIER

Trong một số báo trước, chúng tôi đã có tường thuật về tài nam, 6-10 của ông Trần-hữu-Lý...

MỘT CÂU CHUYỆN ĐANG THƯƠNG TÂM VÀ ĐANG CƯỜI

VÌ MỘT MÓN GIA TÀI, cha chết chưa kịp chôn, 2 cô thiếu-nữ phải vụ kiện xuân trời...

Nhưng mà nhờ người nhà họ kịp chờ vào bình-viện, nên 2 cô được cứu khỏi chết...

THỜI CUỘC THẾ GIỚI

Trung Nhựt chiến tranh

Một tên lính Tàu tức trí đã mưu giết quan nghênh rất nhiều, được hậu thưởng

MỘT TÊN LÍNH TÀU MURTRI RẤT CÒN, GIẾT CẢ TOÁN QUÂN NHỰT, ĐƯỢC AN LƯƠNG THO ĐOÀN-TRƯỞNG

Có tin đồn cho hay rằng: Trong lúc quân Tàu liều chết đi giữ thành Nam-Khử...

THỜI CUỘC THẾ GIỚI

Trung Nhựt chiến tranh

Một tên lính Tàu tức trí đã mưu giết quan nghênh rất nhiều, được hậu thưởng

MỘT TÊN LÍNH TÀU MURTRI RẤT CÒN, GIẾT CẢ TOÁN QUÂN NHỰT, ĐƯỢC AN LƯƠNG THO ĐOÀN-TRƯỞNG

Có tin đồn cho hay rằng: Trong lúc quân Tàu liều chết đi giữ thành Nam-Khử...

THỜI CUỘC THẾ GIỚI

Trung Nhựt chiến tranh

Một tên lính Tàu tức trí đã mưu giết quan nghênh rất nhiều, được hậu thưởng

MỘT TÊN LÍNH TÀU MURTRI RẤT CÒN, GIẾT CẢ TOÁN QUÂN NHỰT, ĐƯỢC AN LƯƠNG THO ĐOÀN-TRƯỞNG

Có tin đồn cho hay rằng: Trong lúc quân Tàu liều chết đi giữ thành Nam-Khử...

VĂN CỜ TRUNG-NHỰT

NHỰT CỜ - THỂ Ở VIÊN - ĐÔNG

Anh, Mỹ đã bắt bình cuộc xâm lược này, mà đến bạn-thân của Nhựt là Đức Ý cũng không sao quên Trung-Hoa là khách hàng đặc lực của mình

Như bất cứ một tài năng của chúng ta, tranh Trung-Nhựt, sẽ kết thúc bằng một thất bại của Nhựt...

Y đức gia nhân một lực lượng chiến đấu của quân Trung-hoa không một phần quân Nhựt...

Nếu Trung-hoa có thể kéo cánh các cường-quốc được thì Trung-hoa cũng có thể đánh bại được...

Một đức làm cho cả hàng-quan người anh em là cái có đồng của Đông-Việt đối với nước Âu-Mỹ...

Nhà là nước Nhựt đến lúc đó hay là không đến trưng được thời cơ này, mà đem ra hỏi hàng trở lại làm lý?

VĂN CỜ TRUNG-NHỰT

NHỰT CỜ - THỂ Ở VIÊN - ĐÔNG

Anh, Mỹ đã bắt bình cuộc xâm lược này, mà đến bạn-thân của Nhựt là Đức Ý cũng không sao quên Trung-Hoa là khách hàng đặc lực của mình

Như bất cứ một tài năng của chúng ta, tranh Trung-Nhựt, sẽ kết thúc bằng một thất bại của Nhựt...

Y đức gia nhân một lực lượng chiến đấu của quân Trung-hoa không một phần quân Nhựt...

Nếu Trung-hoa có thể kéo cánh các cường-quốc được thì Trung-hoa cũng có thể đánh bại được...

Một đức làm cho cả hàng-quan người anh em là cái có đồng của Đông-Việt đối với nước Âu-Mỹ...

Nhà là nước Nhựt đến lúc đó hay là không đến trưng được thời cơ này, mà đem ra hỏi hàng trở lại làm lý?

VĂN CỜ TRUNG-NHỰT

NHỰT CỜ - THỂ Ở VIÊN - ĐÔNG

Anh, Mỹ đã bắt bình cuộc xâm lược này, mà đến bạn-thân của Nhựt là Đức Ý cũng không sao quên Trung-Hoa là khách hàng đặc lực của mình

Như bất cứ một tài năng của chúng ta, tranh Trung-Nhựt, sẽ kết thúc bằng một thất bại của Nhựt...

Y đức gia nhân một lực lượng chiến đấu của quân Trung-hoa không một phần quân Nhựt...

Nếu Trung-hoa có thể kéo cánh các cường-quốc được thì Trung-hoa cũng có thể đánh bại được...

Một đức làm cho cả hàng-quan người anh em là cái có đồng của Đông-Việt đối với nước Âu-Mỹ...

Nhà là nước Nhựt đến lúc đó hay là không đến trưng được thời cơ này, mà đem ra hỏi hàng trở lại làm lý?

VĂN CỜ TRUNG-NHỰT

NHỰT CỜ - THỂ Ở VIÊN - ĐÔNG

Anh, Mỹ đã bắt bình cuộc xâm lược này, mà đến bạn-thân của Nhựt là Đức Ý cũng không sao quên Trung-Hoa là khách hàng đặc lực của mình

Như bất cứ một tài năng của chúng ta, tranh Trung-Nhựt, sẽ kết thúc bằng một thất bại của Nhựt...

Y đức gia nhân một lực lượng chiến đấu của quân Trung-hoa không một phần quân Nhựt...

Nếu Trung-hoa có thể kéo cánh các cường-quốc được thì Trung-hoa cũng có thể đánh bại được...

Một đức làm cho cả hàng-quan người anh em là cái có đồng của Đông-Việt đối với nước Âu-Mỹ...

Nhà là nước Nhựt đến lúc đó hay là không đến trưng được thời cơ này, mà đem ra hỏi hàng trở lại làm lý?

VĂN CỜ TRUNG-NHỰT

NHỰT CỜ - THỂ Ở VIÊN - ĐÔNG

Anh, Mỹ đã bắt bình cuộc xâm lược này, mà đến bạn-thân của Nhựt là Đức Ý cũng không sao quên Trung-Hoa là khách hàng đặc lực của mình

Như bất cứ một tài năng của chúng ta, tranh Trung-Nhựt, sẽ kết thúc bằng một thất bại của Nhựt...

Y đức gia nhân một lực lượng chiến đấu của quân Trung-hoa không một phần quân Nhựt...

Nếu Trung-hoa có thể kéo cánh các cường-quốc được thì Trung-hoa cũng có thể đánh bại được...

Một đức làm cho cả hàng-quan người anh em là cái có đồng của Đông-Việt đối với nước Âu-Mỹ...

Nhà là nước Nhựt đến lúc đó hay là không đến trưng được thời cơ này, mà đem ra hỏi hàng trở lại làm lý?

VĂN CỜ TRUNG-NHỰT

NHỰT CỜ - THỂ Ở VIÊN - ĐÔNG

Anh, Mỹ đã bắt bình cuộc xâm lược này, mà đến bạn-thân của Nhựt là Đức Ý cũng không sao quên Trung-Hoa là khách hàng đặc lực của mình

Như bất cứ một tài năng của chúng ta, tranh Trung-Nhựt, sẽ kết thúc bằng một thất bại của Nhựt...

Y đức gia nhân một lực lượng chiến đấu của quân Trung-hoa không một phần quân Nhựt...

Nếu Trung-hoa có thể kéo cánh các cường-quốc được thì Trung-hoa cũng có thể đánh bại được...

Một đức làm cho cả hàng-quan người anh em là cái có đồng của Đông-Việt đối với nước Âu-Mỹ...

Nhà là nước Nhựt đến lúc đó hay là không đến trưng được thời cơ này, mà đem ra hỏi hàng trở lại làm lý?

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

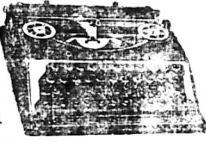
Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận gửi cho bồn-quản, những số bạc mua báo thì bồn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VU
Phải quyền giúp quý làm
lễ kỷ-niệm nhà đại cấp báo
J. B. P. Trương Vinh-Kỳ

Đã nhiều lần các báo đều có lời đến nhà văn hào mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn vẻ gì rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng. Vậy chúng ta hãy cùng giúp và cổ động cho cuộc lễ kỷ niệm đáng cử hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghệp vĩ đại của nhà đại văn hào.
Hãy gửi tiền đến các nhà báo ở hè chợ văn giao. San mỗi khi nhận đăng tiền các báo đều đang phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

Cho mượn máy tính chữ, dù thư hiệu máy



CHUYÊN-MON
Sửa máy điện chữ, perforateur, reserveur, đồng hồ, và compteur kilométrique.
Lam hiệu chữ các bộ, logogues.
Bán quan bài, Hột té các làng
Đai-Ly:
Bán máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ tay và 85\$00, chữ tay và 95\$00. Bán máy chữa mực cho các máy đánh chữ, chữ tay và 1\$00, chữ tay và 2\$00. Bán máy chữa mực cho các máy đánh chữ, chữ tay và 3\$00, chữ tay và 4\$00. Bán máy chữa mực cho các máy đánh chữ, chữ tay và 5\$00, chữ tay và 6\$00. Bán máy chữa mực cho các máy đánh chữ, chữ tay và 7\$00, chữ tay và 8\$00. Bán máy chữa mực cho các máy đánh chữ, chữ tay và 9\$00, chữ tay và 10\$00.
BỘ-NHƯ-HIỂN,
91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
Telephone: 21 878

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-Lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp sự rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi-thưởng gộp một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

Manuel de l'infirmier
CỦA ÔNG
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL.
Giá mỗi cuốn 2\$50

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-công-thương, » là người chưa từng đọc báo.

CHUYÊN-NGÂN Nội Lòng

Thế rồi một buổi chiều chầu nguyệt, trời mưa lâm-lâm, Lan không đi làm việc mà cũng không đi chơi đâu được. Hoàn, Lan mới soạn mấy đề viết lên gói về nhà mình thì thấy chiếc thư của anh em cũng tới. Anh em cũng đi làm việc như mọi ngày. Anh em cũng đi làm việc như mọi ngày.
Anh giáo,
Mấy hôm rồi tôi kiếm anh mãi, nhưng không gặp mặt được. Bước lòng phải viết mấy hàng này cùng anh hầu chuyên.
Coi phải coi Thủy bỏ nhà đi với anh không? Nếu có anh cứ can đảm nhận đi, tôi rồi anh sẽ là người hèn nhát. Tôi nói thật với anh rằng: Tôi yêu Thủy từ ba năm nay. Thủy đang tâm trả gới tôi. Anh đừng ngại, anh cứ đi và coi tôi trả thù thư đàn bà nhảm nhí cách nào! Vì hi-vọng và cuộc đời hạnh-phúc của tôi đã bị cướp!

Chào anh.
Và đợi anh sau giờ tôi này lại khước oán trước chầu.
Người vô phúc Sơn
Le 18 Juillet 1937.
Anh giáo,
Em báo anh nói thật cho em tin lời anh cứ đừng mãi. Em buồn! Rồi không ngày nào người ta quên nhắc vào em câu chuyện của anh và Thủy. Họ nói anh sẽ cùng Thủy đi chung nhau ra đi, họ em học-vở với bấy con dài, họ chỉ em về này, họ báo em mưu kia, họ chế em không biết ghen, họ cười em nhũn-nhạc. Ngoài ra em còn phải nước tai bễ óc với những câu rầy mắng đầy g cay, vì em cái lời của nó, hại em quá trong chồng mới bị phụ bạc.
Anh ơi! Đan bà nhẹ đi để

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Địa điểm: 53-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n 61

Đây thiệp: CREDITANA-SAIGON
Đây thiệp nối: SAIGON - 21 826

Công ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi anh lợi 3 lý rưỡi, mỗi năm, tiền tháng tiền một lần và nhập về vốn mà anh lợi nửa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
Công ty cho vay thế chấp về Quốc trái Pháp, về Quốc trái Crédit National và những phiếu của nước ta - Campuchia Đại Pháp hay là Đông Pháp phát hành hay là chấp báo chung.
Công ty cũng nhận lãnh gởi cho bạn hàng và làm tiền lãi những về quốc-trả và chấp cho số ruộng phố, nên có dự trước số số hàng thông hay là tiền năm.
Bưu-bộ có mua hóa Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp hàng số trả gần để cho bà anh mượn dùng. Xin quý và hãy đến tại quán này là viết thư mà hỏi các chức vụ người tiếp-kiệm ấy.
(Vợ ông chuyên khác, xin hỏi thăm tên Hải)

ƠN CHÀO ĐÓN ĐỒNG ĐỘI: LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MINH

MAN TRI SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VÁC	BẢN TRI SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch: HUYNH BINH KHIEM	Chủ tịch: M. NGUYEN TAN VI
Chủ tịch phụ: M. THANH TRINH TRU THI	Chủ tịch phụ: M. NGUYEN TAN VAN
Chủ tịch phụ: M. THANH TRINH TRU THI	Hội viên: M. BUI PHUANG CHI
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. BANG AN DAV
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE
Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE	Hội viên: M. HAI LUU DE LANGI PHU THIE

DÂY BÀNG Cho các Viên-Quan

Bên-bên có tiếp đồng bọn Pháp mới gửi sang cho thợ dệt hàng (sachon) cho viên-quan như Đốc-phá, Phó, Huyện, Cai-tổng hàng-như, hàng-nhà, hàng-hà, Hội-dồng địa-hạt, và Ban-hiện Phó-tổng.
Vi mỗi thợ có vài ba cái mà thời nào Bên-bên xin các quý ngài nào có cần dùng thì việc thì làm cho Bên-bên mà hết giá. Bên-bên sẽ làm cho quý ngài biết.
Nếu chẳng trẻ Bên-bên bán hết thì phải đợi cả năm bấy tháng nữa bên Pháp mới có gửi qua thêm.
Xin quý ngài lưu ý:
Imprimerie de l'Union, **NGUYỄN-VĂN-CỨ** 57, rue Laugier Moutard SAIGON

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLRENE
M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON
TỰ-NAM 1865
BA ĐÔI ÔU ĐUNG
THỦ THUỐC HIỆU NÀY





COGNAC JULES BONIN

MA GIANG
Sáng lập từ năm 1808
Số 1 đường Lécour-Lacour
CHỢ LỚN SAIGON

BROSSARD MOPIN

MA GIANG
Sáng lập từ năm 1808
Số 1 đường Lécour-Lacour
CHỢ LỚN SAIGON

VỎ RA THÔNG THÁI
Số 1 đường Lécour-Lacour
CHỢ LỚN SAIGON

BÔNG PHÁP NGÂN-HANG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CHẾ PHU LẬP RA NĂM 1870
Tư bản được vốn 120.000.000 quan

Vốn đăng ký: 12.000.000
Vốn đã trả: 31.12.1922
122.000.000 quan

HỘI QUÁN:
96, Rue Cassini
PARIS (VIII^e)

Chủ tịch: Ông Nguyễn Văn Đính
Chủ tịch phụ: Ông Nguyễn Văn Đính

Địa chỉ: 10, rue de la Charité
Hàng Giàng, M. P. L. PAU DOUIN

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOA	BÔNG PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
PORT-BAYD	HÀNG GIANG	DIJON
HANKOU	CAN-CHU	DIJON
HONGKONG	HÀNG GIANG	DIJON
PEKIN	HÀNG GIANG	DIJON
SHANGHAI	HÀNG GIANG	DIJON
TIENTSIN	HÀNG GIANG	DIJON
YUNNANFOO	HÀNG GIANG	DIJON

CHO MƯỢT TỬ-SÁT

Có các từ tài trên mỗi phân	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 15 x 50	2500	5	6500	10.00
Trung 18 x 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 20 x 50	7.50	10.50	18.00	30.00

Quý ngài ở Lục-tinh lên Saigon chơi
có đi Thu-Đức ăn Nem, xin mời vào
SUỐI

GÒ-XOÀI

nay đã chính đôn lại thành một
cái "Tiền-cảnh"

NEM, CHÁ GIÒ, CHÁO GÀ v.v.

Nội Lòng
(Thuyết theo trường hợp)

Khách đa tình đi tìm người
mơ xa thăm.

"Giữa một cảnh vườn tằm
mịch, lớp lác chỉ có bấy
đạm đạm, am thầm đạm cả
ánh sáng của ánh đèn, ánh
tho-ma. Lan cũng thấy đứng
xuống trước bực. Rồi chợt
chợt mỉm cười, chưa đến nửa
đàn tằm, hai người mới
ngủ nghỉ, trên một ngọn mào
đài, là Lan đã cách cả vài
mươi thước. Lan mỉm cười nói
gi: "Như thế bọn họ đang
thực chủ nhà, phân bụng
đi phân ch. sủa mồi. Thủy,
Lan chỉ đưa mắt nhìn như
cho 2 cô lòng cùng hẳn."

Một người, khỏe đi rồi ba
lòng đứng đó, mới gặp một
tạp lưu tranh bao bọc ngoài
môi lũy tre xanh mướt, ứa
chứa bóng không trong
quanh. Lưu lưu của một bà
lão, trời đã sủa mưa, sống
bằng nghề, hai rau bít đỏ,
củi một đĩa con trai chôn
trên cho một nhà giàu
ngủ nằm. Sau một vài câu
lời bày tỏ sự, Thủy cũng có
thể làm "carina" sao nơi
chốn này. Lan sửa soạn 175
0, "lo lại đi học" trở nên hẳn.

Nhưng khi Lan vừa cất
bước theo về rạch đi qua
quan lộ thì Lan bỗng giật
mình, nghe có tiếng là "s"
"bồ không nào..."

Đang
đang gác cây Lan nhìn lại
thôn ai! mảnh thôn đẹp
ngọc mình vàng của Thủy
là thành quả bao trọn dưới
trời đã đầy tang bưng
của mấy người anh Thủy.
Lan toàn chạy ra đó gọi,
sống nghĩ kho bãi. Đã không
bình ngữ được Thủy, liền
Lan cho bầm dập một cái
bàn dưng tan tác. Lan
thêm đứng đó, sự c. người
bất được. Lan đứng bả
chạy, chạy vội, chạy vội
huyền đến khi chạm chạm
nhìn cái l, chôn trên bàn
nhìn cái l, chôn trên bàn
nhìn cái l, chôn trên bàn

Một buổi sớm mai. Trong
căn Lan đang cầm cụ
trà đó một cơn s. lộn trong
h. loạn, anh ch. gạt cưa,
kêu Lan trao cho một bức
thư. Thủy lưỡng chú Lan
nhận ra ngay người gửi.

Anh Lan
Chết nửa em quên mất,
bởi việc bận làm ban đêm
cười. Nếu Thủy không nhắc
lại, em đã hoá ra vô tình:
không cho anh hay tin
được.

"ai này, hử sẽ là đầu
nhà khác. Thủy có chồng,
Chắc anh muốn biết tại sao
lại tình gặp thế, vì sự ngay
anh ra đi đến nay, chưa
đầy 2 tháng.

Đời Thủy khổ lắm anh à.
Lên so nhấc đến. Thủy cũng
đầu đầu tưởng lệ. Chết đó
đó. Thủy chicon nước nhấm
mắt đưa chon, Thủy y không
muốn biết mình là gì nữa.

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng nhúng là đồ đề trang miệng quý,
mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe

CHOCOLAT NESTLÉ

HỒ LAO

Chợ này... ho... th... má
kháng... ho... th... má
thành ra ho lao

Phải trị... ho... th... má
bằng... ho... th... má
bằng... ho... th... má

Phải trị... ho... th... má
bằng... ho... th... má
bằng... ho... th... má

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn không?
Al muốn về người "áo chít" thì kể chuyện
của tôi trước đã... của quan Đức-Tôn

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-ĐỨC PHÒNG

RUE DES MARIÉS, 219 - SAIGON

Thuốc mới và tốt nhất-hàng, giá lại rẻ.

SAVON

LISSAP

LISSAP

LISSAP

CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Meyer và Albert (g. D'ALB) Saigon

Telephone No. 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Es assistant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris
Après un mode de pratique des services de Dermato-venereologie créés
par le M. le docteur de l'Université pour la lutte anti-syphilitique

Thiên hạ đồn

Muốn dùng bột Xoa mới thật
15' nhó đến tiệm... Ha-Quan là
chó mới bột Xoa mới khéo hơn.

Mua bột Xoa mới Ba-Quan
được sự tin cậy, không chỉ
chất nước chỉ màu, có thể dùng
như Xoa tay.

101' xoa mới Ba-Quan chỉ
bán tại tiệm Ba-Quan (58) Rue
Vannier, Saigon, (Chợ cũ, N° Té-
lphone 21.470.

PHONG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHÁ

Leopold - bán thuốc trị...
Mô-tô-cô-tơ
GIỜ CỎI MẠCH:
từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối
Chiều... từ 16 giờ đến 18 giờ
Số... Route provinciale 15
hàng ga xe ô-tô: GIA DINH

